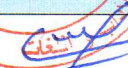
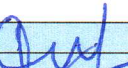
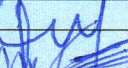




<i>bibliothèque Membre de droit</i>					
Présidents des CSDs	15	DROUECHE Mustapha	Professeur	Président du CSD du département de Langue et Littérature Arabes	
	16	SABRI Malika	Professeure	Présidente du CSD du département Langue et Culture Amazighes	
	17	MAHMOUDI Hakim	MCA	Président du CSD du département lettres et langue françaises	
	18	LACEB Rafik	MCA	Président du CSD du département lettres et langue anglaises	
	19	IDIR Nacéra	Professeure	Présidente du CSD du département DE Traduction	
Représentants des enseignants de rang magistral Deux (02) par Département	20	ABDENNEBI Houria	Professeure	Représentants des enseignants de rang magistral – Langue et Culture Amazighes	
	21	SALHI Karim	MCA		
	22	HADDAD Fatiha	Professeure	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de Langue et Littérature arabes	
	23	MEKLI Chama	MCA		
	24	BETOUCHE Aini	Professeure	Représentantes des enseignants de rang magistral – Département de lettres et langue françaises	
	25	BOUKHELOU Fatma	Professeure		
	26	SIBER Mouloud	Professeur	Représentants des enseignants de rang magistral – Département de lettres et langue anglaises	
	27	BELKHIR Sadia	MCA		
	28	TOUAT Kahina	MCA		
29	KHALEF El Djouher	MCA	Membres élus représentants des enseignants de rang magistral – Département de Traduction		
Représentants des MAA Deux (02) Faculté	30	IKNIN Boualem	MAA	Représentants des Maitres-assistants classe A	
	31	AIT AMMAR Chahrazed	MAA		



I. Stages et séjours scientifiques

- Vu l'arrêté 1349 du 04 Octobre 2022 relatif aux conditions d'accès au programme de mobilité de courte durée à l'étranger ;
- Vu les grilles d'évaluation validées par le CSF en date du 06 Octobre 2022 ;

I.1. Département de Langue et Culture Amazighes

- Vu le Procès-verbal de réunion du comité scientifique du Département de Langue et Culture Amazighes réuni en date du 20 Octobre 2022 ;
- Vu les modifications apportées au classement dans le Procès-verbal de la réunion du comité scientifique du Département de Langue et Culture Amazighes réuni en date du 27 Octobre 2022 ;

A. Stages de perfectionnement (S.P.)

Classement	Nom et prénom	Année d'inscription	Nombre de points	Durée en jours	Destination
01	HALIL Ferroudja	05	13.00	15	France
02	DAÏD Zakia	05	11.00	15	France
03	KACI OUALI Kahina	06	03.25	15	France
04	HOCEINI Mohand Ouamar	05	03.00	15	France
05	GUENNOUN Adidi	03	02.87	15	France
06	BAZI Mourad	05	02.75	15	France
07	HIRECHE Kahina	05	02.62	15	France
08	IMEÇAOUDENE Lydia	05	02.50	15	France
09	BOUALIT Assia	03	02.37	15	France
10	MAYOUF Taous	05	02.25	15	Italie
11	TOUAT Sabrina	03	02.12	15	France
12	MAMMOU Kamilia	03	02.00	15	France
13	ALIOUANE Nadia	05	01.87	15	France
14	BEN SIDHOUM Rachida	03	01.75	15	France
15	HAMOU Ferhat	03	01.62	15	France

B. Séjours Scientifiques de Haut Niveau (SSHN)

Classement	Nom et prénom	Nombre de points	Durée en jours	Destination
01	GUERCHOUH Lydia	12	10	France
02	IMARAZENE Moussa	11	10	France
03	MOHAND SAIDI Saida	05	10	France
04	AIT ALI YAHIA Samia	04	10	France
05	BELLAL Hakima	04	10	France
06	HACID Farida	02	10	France
07	HADAD Samir	00	10	Canada

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement établi pour chaque catégorie.



I.2. Département de Langue et Littérature Françaises

- Vu le Procès-verbal de réunion du comité scientifique du Département de Langue et Littérature Françaises réuni en date du 20 Octobre 2022 ;

- Vu les modifications apportées au classement dans le Procès-verbal de la réunion du comité scientifique du Département de Langue et Littérature Françaises réuni en date du 27 Octobre 2022 ;



A. Stages de perfectionnement (S.P.)

Ordre	Nom et Prénom	Nombre de points	Durée en jours	Destination
01	HALOUANE Tanina	10	15	Turquie
02	BELKALEM Samia	05	15	France

B. Séjours Scientifiques de Haut Niveau (SSHN)

Ordre	Nom et Prénom	Nombre de points	Durée en jours	Destination
01	HOCINI Siham	27	10	France
02	SAIL Siham	6	10	France
03	CHEBOUTI Karim	4	10	Tunisie
04	MAHMOUDI Hakim	3	10	France
05	HAMDI Mehdi	3	10	France
06	HALOUANE Hacène	1	10	Tunisie

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement établi pour chaque catégorie

I.3. Département de Traduction et d'Interprétariat

- Vu le Procès-verbal de réunion du comité scientifique du Département de Traduction et d'interprétariat réuni en date du 18 Octobre 2022 ;

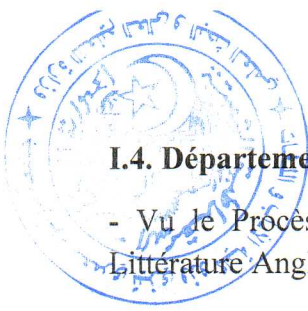
A. Stages de perfectionnement (S.P.)

Classement	Nom & Prénom	Grade	Durée en jours	Destination
01	SI TAYEB Nacera.	MAA	15	Turquie

B. Séjours Scientifiques de Haut Niveau (SSHN)

Classement	Nom & Prénom	Grade	Durée en jours	Destination
01	TOUAT Kahina	MCA	10	Turquie
02	AIT BOUDJE MA Aldjia	MCB	10	Université Paris 13

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement établi pour chaque catégorie.



I.4. Département de Langue et Littérature Anglaises

- Vu le Procès-verbal de réunion du comité scientifique du Département de Langue et Littérature Anglaises réuni en date du 23 Octobre 2022 ;



A. Stage de Perfectionnement (S.P.)

Classement	Nom/Prénom	Grade	Inscrip.	Total pts	Durée	Pays
01	KHALDI ZINEB	D.N.S ¹	5 ^{ème}	15 pts	15	Maryland/USA
02	REZKI KHADIDJA	D.N.S	5 ^{ème}	00 pts	15	Leeds/G.B

B. Séjours Scientifiques de Haut Niveau (SSHN)

Classement	Nom et prénoms	Grade	Total de points	Durée en jours	Destination
01	BOUTOUCHENT Née SIDI SAID FADHILA	Prof.	09.5 pts	10	Lyon/France
02	YASSINE SOURYANA	Prof.	08 pts	10	Paris/France
03	NAAR ep. GADA Nadia	MCA	06 pts	10	Paris/France
04	KACI MOHAMED SALAH	MCA	04 pts	10	Maryland/USA
05	HATEM YUCEF	MCB	02 pts	10	Birmingham/G.B
06	AFETTOUCHE BELAID	MCB	00 pts	10	Paris/France
07	GADA SAID	MCA	00 pts	07	Paris/France

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement établi pour chaque catégorie.

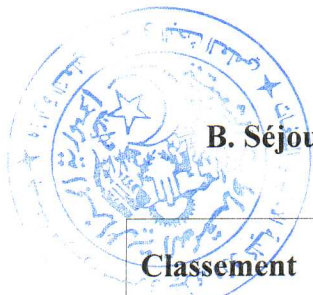
I.5. Département de Langue et Littérature Arabes

- Vu le Procès-verbal de réunion du comité scientifique du Département de Langue et Littérature Arabes réuni en date du 20 Octobre 2022 ;

A. Stages de perfectionnement (S.P.)

Classement	Nom / prénom	Grade	Inscription	Nombre de points	Durée en jours	Destination
01	ساجية بوخالفي	DOC	+ 06	27.5	15	تركيا) balabangama (hallesi
02	نور الدين عثمان طلبة	DOC	+ 03	21	15	تونس (سوسة)
03	وسام بداني	DOC	+ 06	18	15	تركيا) balabangama hallesi(

¹ D.N.S. Doctorant Non Salarié



B. Séjours Scientifiques de Haut Niveau (SSHN)



Classement	Nom / prénom	Grade	- 3	Nombre de points	Durée en jours	Destination
01	حاج بنيرد	PROF	**	44	10	تونس (سوسة)
02	سالمي كريمة	PROF	**	34.5	10	فرنسا (valenciennes) et du hainant (Cambrésis)
03	بوزيد مولود	MCA	**	31.5	10	تونس (سوسة)
04	نعيمة العقريب	PROF	**	29.5	10	تركيا (اسطنبول)
05	حداد فتيحة	PROF	**	29	10	تركيا (اسطنبول)
06	نورة بعيو	PROF	-3	27	10	تونس (سوسة)
07	العشبي عقيلة	MCA	3-	27	10	تركيا (هيتيت، اسطنبول)
08	مودر الجوهر	PROF	**	23	10	تركي تركيا (هيتيت، اسطنبول)
09	حمو الحاج ذهبية	PROF	3 -	21.5	10	فرنسا (bordeaux – Montaigne)
10	مصطفى درواش	PROF	**	16.5	10	تونس (سوسة)
11	عمي ليندة	MCB	**	16	10	تونس (سوسة)
12	راوية يحيياوي	PROF	-3	14	10	تونس (سوسة)
13	بن عمرة أحلام	MCA	**	13	10	تركيا (اسطنبول)
14	كتاب نصيرة	MCB	**	07	10	فرنسا (السربون)

Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement établi pour chaque catégorie.

I.6. Fonctionnaires ATS de la Faculté

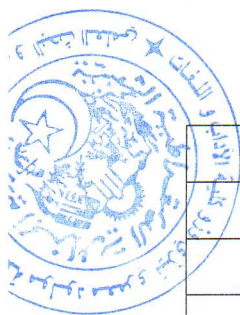
- Vu la réunion de la commission de traitement et de classement des dossiers en date du 23 Octobre 2022 ;

- Vu les critères de classement validés lors de la réunion du 23 Octobre 2022 ;

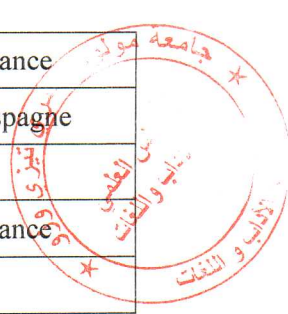
- Critère 1 : Occupation d'un poste de Responsabilité : 1 point
- Critère 2 : Pertinence du projet de stage formulé : 5 points
- Critère 3 : Historique des bénéficiaires des stages : -3 points / stage

La commission a établi le classement suivant dans l'ordre de mérite :

Classement	Nom et Prénom	Total Points	Durée en jours	Destination
01	AKROUF ép. Amedjkane Kahina	5	15	Italie
02	KROUR ép. Benali Fatma	4,8	15	Italie
03	REZZOUG Faiza	4,4	15	France
04	MOUHEB née MAACHA Samia	4,2	15	France
05	KACIMI Razika	4	15	France
06	IMINE Safia	3,8	15	France
07	HAMDOUS ép. Chelmouni Malika	3,6	15	France



07	HAMDOUS ép. Chelmouni Malika	3,6	15	France
08	AMIAR Khedidja	3,5	15	Espagne
09	OUMZAOUCHÉ Kamal	2,8	15	
10	MAMOUNI Samia	1,8	15	France
11	SMAINI ép. Lounnas Halima	1,8	15	



Le Conseil Scientifique de la Faculté valide le classement établi par la commission.

Observation : Le Conseil Scientifique a adopté le nombre de jours pour chaque type de mobilité et la répartition ci-après sans titre de passage:

Type de Mobilité	Nbre de Jours	Billet	Bénéficiaires potentiels	Bénéficiaires /Département
SP	15	00	17	01 Traduction 03 Arabe 02 Français 02 Anglais 09 Tamazight
SP/ATS	15	00	02	/
SSHN	10	00	13	01 Traduction 03/ Département
PMS	07	00	15	En fonction des demandes

II. Dossiers de soutenance [Doctorat – Magister]

II.1. Département de Traduction et Interprétariat

II.1.1. Dossier de soutenance de thèse de doctorat 3^e cycle de FAHAM Leila :

- Vu l'arrêté 547 u 02 juin 2016 fixant les modalités d'accès et d'organisation de la formation de troisième cycle et les conditions de préparation et de soutenance de la thèse de doctorat, notamment les articles 34, 35, 36 et 37 ;
- Vu la circulaire n° 03 du 07 juillet 2019 fixant les conditions de soutenance de la thèse de doctorat et ses modalités ;
- Vu l'article publié dans la revue *Maalim* (معالم) de catégorie C; Volume 15 ; numéro 01, paru le 26 juin 2022 intitulé « *Analyse du discours comme méthode de traduction des textes littéraires : le roman البطاقة السحرية de l'écrivain algérien Mohamed Sari comme modèle* » ;
- Et après vérification du dossier de soutenance contenant toutes les pièces précisées dans l'article 32 dudit arrêté ;
- Vu le rapport de soutenabilité favorable du directeur de thèse Professeur KHERROUB Mohand Ouyahia signé en date du 01 octobre 2022 ;
- Le CSD émet un avis favorable au dépôt de dossier et valide la proposition de jury suivante :

Nom et prénom	Qualité	Grade	Lieu d'exercice
BOUTOUCHENT Fadhila	Président	Professeur	UMMTO
KHERROUB Mohand Ou Yahia	Rapporteur	Professeur	UMMTO
TOUAT Kahina	Examineur	MCA	UMMTO
BELHOUTS Cherifa	Examineur	MCA	Université de Boumerdès
LAHLOU Hassina	Examineur	MCA	Université d'Alger 2

Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable et valide la composante de jury

V. Divers

1. Demande de désistement de Pr. Malika HADJ NACER

- Vu l'arrêté n° 547 du 02 juin 2016 fixant les modalités d'accès et d'organisation de la formation de troisième cycle et les conditions de préparation et de soutenance de la thèse de doctorat. (notamment l'article:27) ;
- Vu la lettre de désistement rédigée et signée par Pr. Malika HADJ NACER dans laquelle celle-ci motive son désistement de la direction de la recherche que mène Mme Souad KEDRI ;
- Vu la lettre d'engagement à diriger la recherche que mène Mme Souad KEDRI, rédigée par Dr. Mehdi HAMDİ, MCA à l'UMMTO;

Le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable au désistement du directeur de thèse de KEDRI Souad et à son remplacement par Dr. HAMDİ Mehdi

2. Reconduction de Monsieur CHETOUANE Boudjemaa comme Responsable du Domaine de Langue et Littérature Arabes

- Vu la fin du premier mandat de Monsieur CHETOUANE Boudjemaa en tant que Responsable du domaine de Langue et Littérature Arabes et vu la proposition de renouvellement émise par le Doyen de la Faculté, le Conseil Scientifique de la Faculté émet un avis favorable à sa reconduction dans le poste de Responsable du domaine.

Après épuisement de l'ordre du jour, la séance fût levée à 12H00

Le Président du CSF

Président du Conseil Scientifique
de la Faculté
GARITI Mohamed



Le Doyen de la Faculté

خليفة أرزقي

